



برنامه هفته پژوهش دانشکده ادبیات فارسی و زبانهای خارجی (۲۸-۱۵ آذر ۹۹)

روز	تاریخ	ساعت	گروه آموزشی	عنوان	دبیر / مجری	سخنرانان	آدرس وینار
شنبه	۹۹/۰۹/۱۵	۱۰-۱۴	ادبیات فارسی	کارگاه " بررسی تطبیقی دیوان صائب و متنبی "	دکتر علیرضا منوچهریان		<a href="https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd1">https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd1</a>
شنبه	۹۹/۰۹/۱۵	۱۴-۱۶	زبان فرانسه	کارگاه بین المللی " آموزش "	دکتر	دکتر معصومه احمدی	<a href="https://meeting.atu.ac.ir/ch/french-language">https://meeting.atu.ac.ir/ch/french-language</a>
شنبه	۹۹/۰۹/۱۵	۱۸-۲۰			روح اله رضاپور	دکتر فاطمه تهرانی	
یکشنبه	۹۹/۰۹/۱۶	۱۸-۲۰	زبان فرانسه	ادامه کارگاه بین المللی " آموزش "	دکتر روح اله رضاپور	دکتر مرجان فرجاه	<a href="https://meeting.atu.ac.ir/ch/french-language">https://meeting.atu.ac.ir/ch/french-language</a>
دوشنبه	۹۹/۰۹/۱۷	۱۶:۳۰-۲۰:۳۰	ادبیات عرب	کارگاه " دوره تدریس المناظرات (فرایند آمادگی برای مناظره های علمی) "	دکتر رجاء ابوعلی		<a href="https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd2">https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd2</a>
دوشنبه	۹۹/۰۹/۱۷	۱۸-۲۰	زبان فرانسه	ادامه کارگاه بین المللی " آموزش "	دکتر روح اله رضاپور		<a href="https://meeting.atu.ac.ir/ch/french-language">https://meeting.atu.ac.ir/ch/french-language</a>
سه شنبه	۹۹/۰۹/۱۸	۱۲-۱۶	فلسفه	کارگاه " شیوه های موضوع گزینی در پایان نامه ها و مقالات فلسفی "	دکتر مهدی اخوان		<a href="https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd3">https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd3</a>
سه شنبه	۹۹/۰۹/۱۸	۱۵-۱۹	ترکی استانبولی	کارگاه " تجددگرایی در مسیر عثمانی (قرن نوزدهم) "	دکتر موسی رحیمی		<a href="https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd4">https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd4</a>
سه شنبه	۹۹/۰۹/۱۸	۱۷-۱۹	ادبیات عرب	کرسی ترویجی " برتری رمان بر شعر معاصر عربی "	دکتر رضا ناظمیان		<a href="https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd2">https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd2</a>
سه شنبه	۹۹/۰۹/۱۸	۱۸-۲۰	زبان فرانسه	ادامه کارگاه بین المللی " آموزش "	دکتر روح اله رضاپور	دکتر شهرزاد سیف (استاد تمام گروه مترجمی زبان فرانسه دانشگاه لاوال و معاون انجمن سنجش زبانی کانادا)	<a href="https://meeting.atu.ac.ir/ch/french-language">https://meeting.atu.ac.ir/ch/french-language</a>
چهارشنبه	۹۹/۰۹/۱۹	۱۰-۱۲	فلسفه	کارگاه " آشنائی با تصحیح نسخه های خطی "	دکتر سعید انواری		<a href="https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd3">https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd3</a> <a href="https://www.skyroom.online/ch/atu/litd3">https://www.skyroom.online/ch/atu/litd3</a>
چهارشنبه	۹۹/۰۹/۱۹	۱۱:۴۵-۱۵:۴۵	زبان فرانسه	نشست علمی " ترجمه، النقاط و ترجمه متون التقاطی "	دکتر مینا مظهری	دکتر مینا مظهری، دکتر فاطمه پرهام، دکتر جبران مقدم، چرکاری، خانم پانته آ سیدرحمن، فاطمه کوهی	<a href="https://meeting.atu.ac.ir/ch/french-language">https://meeting.atu.ac.ir/ch/french-language</a> <a href="https://www.skyroom.online/ch/atu/french-language">https://www.skyroom.online/ch/atu/french-language</a>
چهارشنبه	۹۹/۰۹/۱۹	۱۷:۳۰-۱۹:۳۰	زبانشناسی	کارگاه " آموزش زبان فارسی به چه کارمان می آید؟ "	دکتر رضامراد صحرانی		<a href="https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd5">https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd5</a> <a href="https://www.skyroom.online/ch/atu/litd5">https://www.skyroom.online/ch/atu/litd5</a>
چهارشنبه	۹۹/۰۹/۱۹	۱۸:۳۰-۲۰:۳۰	زبان فرانسه	کارگاه بین المللی ترجمه " روش های ترجمه اسناد و مدارک "	دکتر روح اله رضاپور	دکتر فرناز ساسانی	<a href="https://meeting.atu.ac.ir/ch/french-language">https://meeting.atu.ac.ir/ch/french-language</a> <a href="https://www.skyroom.online/ch/atu/french-language">https://www.skyroom.online/ch/atu/french-language</a>
پنج شنبه	۹۹/۰۹/۲۰	۱۰-۱۲	فلسفه	ادامه کارگاه " آشنائی با تصحیح نسخه های خطی "	دکتر سعید انواری		<a href="https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd3">https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd3</a> <a href="https://www.skyroom.online/ch/atu/litd3">https://www.skyroom.online/ch/atu/litd3</a>
پنج شنبه	۹۹/۰۹/۲۰	۱۵-۱۶:۳۰	ادبیات عرب	نشست " تکنیک های رمزگشایی در شعر نو عربی "	دکتر رضا ناظمیان	دکتر رضا ناظمیان، دکتر ابوالفضل رضایی، دکتر عنایت الله فاتحی نژاد	<a href="https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd2">https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd2</a> <a href="https://www.skyroom.online/ch/atu/litd2">https://www.skyroom.online/ch/atu/litd2</a>
پنج شنبه	۹۹/۰۹/۲۰	۱۷-۱۹	ادبیات عرب	کارگاه " روش شناسی تحلیل متن ادبی "	دکتر رجاء ابوعلی		<a href="https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd2">https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd2</a> <a href="https://www.skyroom.online/ch/atu/litd2">https://www.skyroom.online/ch/atu/litd2</a>
پنج شنبه	۹۹/۰۹/۲۰	۱۸:۳۰-۲۰:۳۰	زبان فرانسه	ادامه کارگاه بین المللی ترجمه " ترجمه دانشگاهی و ترجمه حرفه ای "	دکتر روح اله رضاپور	دکتر فاطمه تهرانی	<a href="https://meeting.atu.ac.ir/ch/french-language">https://meeting.atu.ac.ir/ch/french-language</a> <a href="https://www.skyroom.online/ch/atu/french-language">https://www.skyroom.online/ch/atu/french-language</a>
جمعه	۹۹/۰۹/۲۱	۱۶-۲۰	ادبیات عرب	کارگاه " تکنیک فراداستان در رمان مدرن "	دکتر رضا ناظمیان		<a href="https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd2">https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd2</a> <a href="https://www.skyroom.online/ch/atu/litd2">https://www.skyroom.online/ch/atu/litd2</a>
جمعه	۹۹/۰۹/۲۱	۱۸:۳۰-۲۰:۳۰	زبان فرانسه	ادامه کارگاه بین المللی ترجمه " تقابل مترجم حرفه ای با متون گوناگون "	دکتر روح اله رضاپور	دکتر روح اله رضاپور	<a href="https://meeting.atu.ac.ir/ch/french-language">https://meeting.atu.ac.ir/ch/french-language</a> <a href="https://www.skyroom.online/ch/atu/french-language">https://www.skyroom.online/ch/atu/french-language</a>

روز	تاریخ	ساعت	گروه آموزشی	عنوان	دبیر / مجری	سخنرانان	آدرس وبینار
شنبه	۹۹/۰۹/۲۲	۱۰-۱۴	زبان آلمانی	کارگاه : برشت : نمایشنامه "ننه دلاور و فرزندانش" - بررسی عناصر "بیگانه‌سازی" در دو اجرای آلمانی و فارسی	دکتر فرانک هاشمی		https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd6 https://www.skyroom.online/ch/atu/litd6
شنبه	۹۹/۰۹/۲۲	۱۲-۱۴	زبان فرانسه	نشست علمی "درباره ترجمه مجدد"	دکتر سپیده نواب زاده	دکتر سپیده نواب زاده شفیعی مسعود ملک یاری گلنار گلناریان	https://meeting.atu.ac.ir/ch/french-language https://www.skyroom.online/ch/atu/french-language
شنبه	۹۹/۰۹/۲۲	۱۴-۱۸	ادبیات فارسی	کارگاه "نقش زبان در تحلیل متن ادبی"	دکتر بتول واعظ		https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd1 https://www.skyroom.online/ch/atu/litd1
شنبه	۹۹/۰۹/۲۲	۱۶-۱۸	زبان روسی	کارگاه "چگونگی بکارگیری روش های ترجمه در انتقال مفاهیم و رفع خلاء های واژگانی"	دکتر اصغر قدرتی	دکتر اصغر قدرتی دکتر مهناز نوروزی	https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd8 https://www.skyroom.online/ch/atu/litd8
شنبه	۹۹/۰۹/۲۲	۱۷-۲۱	پژوهشکده مطالعات ترجمه	کارگاه "مدیریت منابع و مرجع دهی با نرم افزار Mendeley"	دکتر ثمر احتشامی		https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd7 https://www.skyroom.online/ch/atu/litd7
شنبه	۹۹/۰۹/۲۲	۱۸-۲۲	ادبیات عرب	کارگاه "مهارت‌های ترجمه ادبیات داستانی کودکان با تکیه بر نقش های نحوی"	دکتر زهره قربانی مادوانی		https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd2 https://www.skyroom.online/ch/atu/litd2
شنبه	۹۹/۰۹/۲۲	۱۸:۳۰-۲۰:۳۰	زبان فرانسه	ادامه کارگاه بین المللی ترجمه "بررسی ترجمه متون مرتبط با جوانان"	دکتر روح اله رضاپور	پروفسور شارل لوبلان (استاد دانشگاه اتاوا کانادا)	https://meeting.atu.ac.ir/ch/french-language https://www.skyroom.online/ch/atu/french-language
یکشنبه	۹۹/۰۹/۲۳	۱۶:۳۰-۱۷:۴۵	ادبیات عرب	کارگاه "بررسی کاربردی تأثیر متقابل نحو و ترجمه"	دکتر زهرا کرم زادگان		https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd2 https://www.skyroom.online/ch/atu/litd2
یکشنبه	۹۹/۰۹/۲۳	۱۶-۱۸	زبان روسی	ادامه کارگاه "چگونگی بکارگیری روش های ترجمه در انتقال مفاهیم و رفع خلاء های واژگانی"	دکتر اصغر قدرتی	دکتر اصغر قدرتی دکتر مهناز نوروزی	https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd8 https://www.skyroom.online/ch/atu/litd8
یکشنبه	۹۹/۰۹/۲۳	۱۷-۲۰	زبان فرانسه	نشست بین المللی "ادبیات تطبیقی و عرفان" زمینه های پژوهش های تطبیقی عرفان ایرانی-اسلامی با عرفان مسیحی-نوافلاطونی مطالعات عرفانی و رویکردهای تطبیقی اندیشه های عارفانه در آثار کریستیان بوبن و سهراب سپهری نوشتار پاره پاره در مقالات شمس تبریزی شیوه تولید گفتمان نزد ترز آویلا و رابعه عدویه	دکتر معصومه احمدی	دکتر داود اسپرهم دکتر بهمن نامور مطلق دکتر محمدرضا حاجی بابایی دکتر محمدناصر نبوی سهراب احمدی	https://meeting.atu.ac.ir/ch/french-language https://www.skyroom.online/ch/atu/french-language
یکشنبه	۹۹/۰۹/۲۳	۱۸-۲۲	ادبیات عرب	کارگاه "مهارت‌های نقد میکروفیکشن های معاصر عربی"	دکتر زهره قربانی مادوانی		https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd2 https://www.skyroom.online/ch/atu/litd2
دوشنبه	۹۹/۰۹/۲۴	۱۶-۲۰	زبان‌شناسی	کارگاه "زبان و جنسیت"	دکتر بهزاد رهبر		https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd5 https://www.skyroom.online/ch/atu/litd5
دوشنبه	۹۹/۰۹/۲۴	۱۶-۲۰	ادبیات فارسی	کارگاه "زبان و کارکردهای آن در تحلیل هفت پیکر نظامی"	دکتر غلامرضا مستعلی پارسا		https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd1 https://www.skyroom.online/ch/atu/litd1
دوشنبه	۹۹/۰۹/۲۴	۱۷-۲۰	زبان فرانسه	ادامه نشست بین المللی "ادبیات تطبیقی و عرفان" منظر معناشناختی اسطوره (در ادبیات تطبیقی) نگاهی تطبیقی به گفتمان تجدد ادبی در ایران و فرانسه تصاویر عرفان ایرانی در شعر پاتریک نوایی براساس نقد جغرافیایی	دکتر معصومه احمدی	پروفسور محمد برونوسی (استاد ادبیات فرانسه و معناشناسی دانشگاه مولای اسماعیل، ماکس مراکش) دکتر مختار عیسائیان دکتر زهرا تقوی فردود	https://meeting.atu.ac.ir/ch/french-language https://www.skyroom.online/ch/atu/french-language
دوشنبه	۹۹/۰۹/۲۴	۱۷:۳۰-۱۹:۳۰	زبان انگلیسی	کارگاه بین المللی "ارزشیابی و آزمون سازی بین المللی"	دکتر معصومه استاجی	دکتر فهیمه معرفت مجتبی حیدری	https://meeting.atu.ac.ir/ch/English-language https://www.skyroom.online/ch/atu/english-language
سه شنبه	۹۹/۰۹/۲۵	۱۲:۳۰-۱۵	زبان شناسی	نشست بین المللی "آموزش زبان فارسی : پیامدهای پاندمی کرونا"	دکتر رضا مراد صحرائی	با حضور دکتر حسین سلیمی (رئیس دانشگاه علامه طباطبائی و دکتر حداد عادل، رئیس بنیاد سعدی) و سخنرانی ۳۰ نفر از اساتید و مدرسان خارجی زبان و ادبیات فارسی	B2n.ir/azfa
سه شنبه	۹۹/۰۹/۲۵	۸:۳۰-۱۲	ادبیات عرب	کارگاه "نحو کاربردی در متون تخصصی"	دکتر قادر پریز		https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd2 https://www.skyroom.online/ch/atu/litd2

روز	تاریخ	ساعت	گروه آموزشی	عنوان	دبیر / مجری	سخنرانان	آدرس وینار
سه شنبه	۹۹/۰۹/۲۵	۱۷-۱۳:۳۰	ادبیات عرب	کارگاه "روش تحقیق ویژه دانشجویان زبان و ادبیات عربی"	دکتر قادر پریز		https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd2 https://www.skyroom.online/ch/atu/litd2
سه شنبه	۹۹/۰۹/۲۵	۱۳-۱۵:۳۰	پژوهشکده مطالعات ترجمه	نشست "چرخش فرهنگی در ترجمه معکوس در ایران"	بهمن اکبری، دکتر فرزانه فرحزاد، دکتر حسین ملانظر		https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd7 https://www.skyroom.online/ch/atu/litd7
سه شنبه	۹۹/۰۹/۲۵	۱۵-۱۷	زبان روسی	کارگاه "مسائل و دشواری های ترجمه متون مذهبی"	دکتر موسی عبدالهی		https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd8 https://www.skyroom.online/ch/atu/litd8
سه شنبه	۹۹/۰۹/۲۵	۱۶-۲۰	زبانشناسی	کارگاه "درآمدی بر زبانشناسی درام"	دکتر بهروز محمودی بختیاری		https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd5 https://www.skyroom.online/ch/atu/litd5
سه شنبه	۹۹/۰۹/۲۵	۱۸-۲۰	ادبیات عرب	کرسی ترویجی "تحلیل زبانشناختی گفتمان مطبوعات عربی در بازتاب بیماری کرونا"	دکتر زهرا کرم زادگان	ناقد خارجی: دکتر فاطمه پرچکانی ناقد داخلی: دکتر رجا ابوعلی	https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd2 https://www.skyroom.online/ch/atu/litd2
سه شنبه	۹۹/۰۹/۲۵	۱۹-۲۱	زبان انگلیسی	ادامه کارگاه بین المللی "ارزشیابی و آزمون سازی بین المللی"	دکتر معصومه استاجی	دکتر شهرزاد سیف (استاد دپارتمان زبان و ترجمه دانشگاه لاوال کانادا و معاون انجمن شنجش زبانی کانادا)	https://meeting.atu.ac.ir/ch/English- language https://www.skyroom.online/ch/atu/english- language
چهارشنبه	۹۹/۰۹/۲۶	۸-۱۲	تاریخ، زبان چینی، زبان روسی	نشست بین المللی "ایران و چین: فهم تمدن های مسیر جاده ابریشم از دوران باستان تا امروز"	دکتر فهیمه ابراهیمی	دکتر وانگ ژی ژوانگ، جیانگ ژن، هان ژونگویی (اساتید دانشگاه های چین) دکتر جواد مرشدلو، دکتر علی یحیایی، دکتر سیده فهیمه ابراهیمی	https://meeting.atu.ac.ir/ch/iran-china https://www.skyroom.online/ch/atu/iran- china
چهارشنبه	۹۹/۰۹/۲۶	۱۵-۱۲:۳۰	زبان شناسی	ادامه نشست کمک به حل مشکلات کشور "آموزش زبان فارسی: پیامدهای پاندمی کرونا"	دکتر رضا مراد صحرانی	با حضور دکتر حسین سلیمی (رئیس دانشگاه علامه طباطبائی و دکتر حداد عادل، رئیس بنیاد سعدی) و سخنرانی ۳۰ نفر از اساتید و مدرسان خارجی زبان و ادبیات فارسی	B2n.ir/azfa
چهارشنبه	۹۹/۰۹/۲۶	۱۴-۱۸	ترکی استانبولی	کارگاه "نقد و بررسی کتاب تاریخ رشیدی اثر میرزا محمد حیدر دوغلات"	دکتر بهروز بیگ بابائی	دکتر اسلام چمنی (از دانشگاه الفارابی قزاقستان)	https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd4 https://www.skyroom.online/ch/atu/litd4
چهارشنبه	۹۹/۰۹/۲۶	۱۴-۱۸	ادبیات عرب	کارگاه "نظریه ها و نقد های ادبیات کودک، بررسی موردی ادبیات کودک در مصر"	دکتر ربابه رضائی		https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd2 https://www.skyroom.online/ch/atu/litd2
چهارشنبه	۹۹/۰۹/۲۶	۱۵-۱۷	زبان روسی	ادامه کارگاه "مسائل و دشواری های ترجمه متون مذهبی"	دکتر موسی عبدالهی		https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd8 https://www.skyroom.online/ch/atu/litd8
چهارشنبه	۹۹/۰۹/۲۶	۱۷-۲۱	زبانشناسی	کارگاه "پژوهش های زبانی در صداوسیما"	دکتر فاطمه عظیمی فرد		https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd5 https://www.skyroom.online/ch/atu/litd5
چهارشنبه	۹۹/۰۹/۲۶	۱۷-۲۱	ادبیات عرب	کارگاه "اقتراض الالفاظ الأعجمیة فی اللغة العربیة (قرآناً و شعراً) (نگاهی سبک شناسانه به وام واژه ها در قرآن و شعر جاهلی)	دکتر بیژن کرمی	دکتر عادل مُحَلُّو (استاد دانشگاه الوادی الجزایر) دکتر جلال مرامی، دکتر علی اسودی	https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd2 https://www.skyroom.online/ch/atu/litd2
چهارشنبه	۹۹/۰۹/۲۶	۱۷:۳۰-۱۹:۳۰	زبان انگلیسی	ادامه کارگاه بین المللی "ارزشیابی و آزمون سازی بین المللی"	دکتر معصومه استاجی	دکتر معصومه استاجی عبدالباسط سعدیان	https://meeting.atu.ac.ir/ch/English- language https://www.skyroom.online/ch/atu/english- language
پنج شنبه	۹۹/۰۹/۲۷	۱۲-۸:۳۰	ادبیات عرب	کارگاه "روش تحقیق ویژه دانشجویان زبان و ادبیات عربی"	دکتر قادر پریز		https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd2 https://www.skyroom.online/ch/atu/litd2
پنج شنبه	۹۹/۰۹/۲۷	۱۷-۱۳:۳۰	ادبیات عرب	ادامه کارگاه "نحو کاربردی در متون تخصصی"	دکتر قادر پریز		https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd2 https://www.skyroom.online/ch/atu/litd2
پنج شنبه	۹۹/۰۹/۲۷	۱۷-۱۹	ادبیات عرب	ادامه کارگاه "روش شناسی تحلیل متن ادبی"	دکتر رجا ابوعلی	دکتر حمیدرضا شعیری	https://meeting.atu.ac.ir/ch/litd2 https://www.skyroom.online/ch/atu/litd2
پنج شنبه	۹۹/۰۹/۲۷	۱۹-۲۱	دانشکده	تقدیر از برگزیدگان حوزه پژوهش دانشکده باحضور هیات رئیسه، مدیران گروه، اعضای هیات علمی کارکنان حوزه معاونت پژوهشی دانشکده و دانشجویان برتر	هیات رئیسه دانشکده		atu-meet.iranlms.org/public